



### Hispania Nostra

Re-conociendo el Patrimonio  
Español en Europa



**HISPANIA** Nostra : 40 aniversario : re-conociendo el patrimonio español en Europa / [coordinación y selección de textos: Araceli Pereda, Luis Cueto ; artículos: José María Ballester... et al.]. -- [Madrid] : Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, D.L. 2016

253 p. : fot. col. ; 25 cm.

Catálogo realizado con motivo de la exposición del mismo título, coproducida por la Asociación Hispania Nostra y Acción Cultural Española (AC/E)

D.L. M. 17181-2016

1. España 2. Patrimonio histórico-artístico 3. Patrimonio cultural 4. Patrimonio natural 5. Patrimonio arquitectónico 6. Protección del patrimonio histórico-artístico 7. Protección del patrimonio arquitectónico 8. Restauración del patrimonio histórico-artístico 9. Restauración del patrimonio arquitectónico 10. Exposiciones 11. Catálogos I. Pereda, Araceli II. Cueto, Luis III. Ballester, José María IV. Gracia, Manuel V. Rivera Blanco, José Javier VI. Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo VII. Asociación Hispania Nostra VIII. Acción Cultural Española

6.00 Patrimonio histórico

COAM 18418



## Hispania Nostra

Re-conociendo el Patrimonio  
Español en Europa

40 ANIVERSARIO



A N I V E R S A R I O

## **Hispania Nostra**

Re-conociendo el Patrimonio  
Español en Europa

---

Este catálogo ha sido realizado por la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) con motivo de la exposición *Hispania Nostra. 40 aniversario. Re-conociendo el Patrimonio Español en Europa*, coproducida por la Asociación Hispania Nostra y Acción Cultural Española (AC/E).

### **Asociación Hispania Nostra**

PRESIDENTA DE HONOR  
Su Majestad la Reina Doña Letizia

PRESIDENTA  
Araceli Pereda

VICEPRESIDENTE  
Carlos Morenés

SECRETARIO GENERAL  
Javier García Fernández

TESORERO  
Luis Cueto Ferrándiz

COORDINADORA DE PREMIOS  
EUROPA NOSTRA  
María Chapa

COORDINADORA GENERAL  
Bárbara Cordero

SECRETARIA  
Blanca Llofríu

### **Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID)**

MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES  
Y DE COOPERACION  
José Manuel García-Margallo

SECRETARIO DE ESTADO  
DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL  
Y PARA IBEROAMÉRICA  
Jesús Manuel Gracia Aldaz

DIRECTORA DE RELACIONES  
CULTURALES Y CIENTÍFICAS  
Itziar Taboada

JEFE DEL DEPARTAMENTO DE  
COOPERACIÓN Y PROMOCIÓN CULTURAL  
Jorge Manuel Peralta Momparler

### **Acción Cultural Española (AC/E)**

PRESIDENTE  
Miguel Ángel Recio Crespo

DIRECTORA GENERAL  
Elvira Marco Martínez

DIRECTOR DE PROGRAMACIÓN  
Jorge Sobreido Galanes

DIRECTOR FINANCIERO  
Carmelo García Ollauri

DIRECTORA DE PRODUCCIÓN  
Pilar Gómez Gutiérrez

---

---

## Agradecimientos

Este proyecto ha sido posible gracias a Acción Cultural Española (AC/E) y a la Agencia Española para la Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), así como a la colaboración de numerosas instituciones y personas a las que Hispania Nostra debe expresar su más sincera gratitud.

Mage Allegue, María Benítez, Ramón Benítez, María Chapa, Bárbara Cordero, Miguel Cordero, Luis Cueto, Jose María Ezquiaga, Mario Garcés, Carmen García González, Carmen García Jalón, Manuel García, Víctor Gibello, Juan Carlos Gil, Antonio Jiménez, Enrique Luis Larroque, Blanca Llofriu, Javier Martín, Juan Carlos Martín, Ramón Mayo, Teresa Merello, Cristina del Moral, Jorge Peralta, Carlos Pérez, Pilar Piqueras, Mervyn Samuel, Victoria Santacruz, Iago Seara Pascual Servisé, Marifé Soria, Pilar Tormo.

A todo el personal de AC/E, AECID, COAM, Diputación de Málaga, Consejería de Cultura de la Xunta de Galicia, Gobierno de Aragón, Cabildo de La Palma, Fundación Valle Salado de Añana y Mancomunidad Taula del Sénia que han facilitado nuestro trabajo ayudándonos a que esta exposición fuera posible.

Una mención especial a KALAM por su contribución a la publicación de este catálogo.

---

---

## Exposición

### ORGANIZA

Asociación Hispania Nostra  
Acción Cultural Española (AC/E)

### COLABORA

Colegio de Arquitectos de Madrid (COAM)  
KALAM

### COMISARIADO

Araceli Pereda  
Luis Cueto

### COORDINACIÓN GENERAL

Patricia Peyrelongue (AC/E)  
María Chapa (Hispania Nostra)

### PROYECTO MUSEOGRÁFICO Y GRÁFICA

El Taller de GC

### PRODUCCIÓN, MONTAJE Y TRANSPORTE

Arteria. Logística del Arte

### MULTIMEDIA

El Taller de GC

## Catálogo

### EDITA

Agencia Española de Cooperación  
Internacional para el Desarrollo  
publicaciones@aecid.es  
<https://publicacionesoficiales.boe.es>

### COORDINACIÓN Y SELECCIÓN DE TEXTOS

Araceli Pereda  
Luis Cueto

### COORDINACIÓN EDITORIAL

Carlos Pérez Sanabria  
Cristina del Moral  
Héctor Cuesta Romero

### ARTÍCULOS

José María Ballester  
Manuel Gracia  
Javier Rivera  
Araceli Pereda

### TEXTOS Y DOCUMENTACIÓN BIBLIOGRÁFICA

Miguel Cordero Bellas

### DOCUMENTACIÓN FOTOGRÁFICA

Teresa Merello de Miguel

### REVISIÓN DE TEXTOS

María Benítez  
Manuel Sáinz de Vicuña

### DISEÑO Y MAQUETACIÓN

El Taller de GC

### IMPRESIÓN Y ENCUADERNACIÓN

Imprenta Nacional.  
Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado

### COPYRIGHT

© De los textos: sus autores  
© De esta edición: Agencia Española  
de Cooperación Internacional para el Desarrollo  
© De las imágenes: sus propietarios

NIPO: 502-16-114-5

DL: M-17181-2016

---

---

## Itziar Taboada

Directora de Relaciones Culturales  
y Científicas (AECID)

**E**l Patrimonio es fuente de identidad y lugar de encuentro; el compromiso con su preservación y puesta en valor nos corresponde a todos, instituciones y sociedad por igual. La exposición *Hispania Nostra. 40 Aniversario. Re-Conociendo el Patrimonio Español en Europa* constituye un importante testimonio de este compromiso conjunto. Un compromiso que, como queda acreditado en la muestra, ha llevado a España a un lugar de extraordinario reconocimiento internacional.

Nuestro país ha firmado las principales convenciones internacionales en materia de salvaguardia del Patrimonio Cultural y Natural. Con 44 bienes inscritos, ocupa el tercer lugar en la Lista de Patrimonio Mundial de la Unesco, no sólo por la riqueza patrimonial que atesora, sino también por la exitosa labor de preservación de la misma. España es también reconocida internacionalmente por haber acometido la protección del Patrimonio desde un enfoque de derechos: el disfrute del Patrimonio ha de ser accesible para todos y todas.

La Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), a través de la Dirección de Relaciones Culturales y Científicas,

ha sido y es partícipe de esta importante labor: por un lado, difundiendo en todo el mundo nuestras políticas de preservación del Patrimonio, y participando en los foros multilaterales donde se plantean estas cuestiones; por otro lado, ayudando a que los países en vías de desarrollo sitúen a su Patrimonio Artístico y Cultural en el centro de sus estrategias de lucha contra la pobreza: con ese objetivo nació el Programa de Patrimonio para el Desarrollo, uno de los más exitosos y reconocidos de la Cooperación Española.

Por todo ello, es un honor para la Dirección de Relaciones Culturales y Científicas de la AECID acompañar a Hispania Nostra en la celebración de su 40 Aniversario a través de esta exposición. Una muestra que contribuye a difundir la riqueza de nuestro Patrimonio y a consolidar el prestigio internacional de España en políticas de preservación y recuperación, al tiempo que fortalece la conciencia ciudadana sobre la trascendencia de estas cuestiones. De la exposición se extrae una clara conclusión: las instituciones y comunidades que apuestan por la conservación de su Patrimonio han elegido el camino correcto; la Cooperación Española, en los países donde concentra su actividad, las acompañará en ese camino. ⊙

---

---

## Miguel Ángel Recio Crespo

Presidente de Acción Cultural Española  
(AC/E)

**E**l Patrimonio Histórico juega un papel importante no sólo en el estricto ámbito cultural y artístico sino también para la cohesión social, el empleo, y el crecimiento económico ya que ofrece todo un potencial para revitalizar zonas rurales y urbanas, a la par que permite fomentar un turismo sostenible y la importante adaptación de edificios históricos para nuevos usos. Frente al temor de que sólo atendiendo criterios de rentabilidad se facilite la desaparición de las huellas del pasado, los poderes públicos han hecho de la salvaguarda, conservación y promoción del Patrimonio un objetivo prioritario de sus políticas, tanto a nivel nacional como europeo. Desde una perspectiva cultural, además, nos ayuda a entender cómo las sociedades que nos precedieron han resuelto, conforme a sus posibilidades creativas y técnicas, los problemas en relación al entorno natural.

En tal sentido, Acción Cultural Española (AC/E) en su labor de promoción cultural —en España y el exterior— dedica especial atención al Patrimonio como un destacado elemento de la proyección de nuestro país. De ahí la excelente oportunidad de organizar junto a la Asociación Española para la Defensa del Patrimonio Cultural y Natural Hispania Nostra y, en colaboración con el Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid (COAM), la exposición *Hispania Nostra. 40 Aniversario. Re-conociendo el Patrimonio Español en Europa*, en la que podrán conocerse y contemplarse todos los proyectos españoles premiados por Europa Nostra desde la creación de sus premios en 1978 hasta la actualidad. La exposición coincide con el Congreso Europeo de Patrimonio Cultural en Madrid, promovido por Europa Nostra y la Comisaría de Cultura de la UE y cuyo eje central será la entrega de los Premios de la UE para el Patrimonio Cultural —Galardón Europa Nostra—.

AC/E contribuye con este proyecto a mostrar al público las diferentes intervenciones y proyectos

premiados a lo largo de estos últimos 37 años. España será así el primero de esta red para promover el Patrimonio Cultural y Natural en nuestro continente en mostrar una visión global de la incidencia de los Premios Europa Nostra en un solo país europeo, de su dimensión geográfica, de las distintas tipologías de los mismos, así como de la importancia cuantitativa y cualitativa del Patrimonio Histórico español.

La muestra pretende poner de relieve el protagonismo y entidad de las acciones emprendidas por las distintas administraciones públicas españolas, en conformidad con el mandato constitucional de tutela de todos los bienes culturales, en la restauración, conservación y fomento de nuestro Patrimonio Cultural. Las características de cada uno de estos bienes son un fiel reflejo de la variedad y riqueza cultural de todo el país —edificios monumentales, cascos históricos, Patrimonio mobiliario y jardines históricos—, conviviendo todos ellos en armonía con espacios naturales y rutas culturales.

El Patrimonio, como testigo irremplazable del pasado, constituye una parte importante de la herencia de toda sociedad que tiene como responsabilidad primordial su preservación para las generaciones presentes y futuras. Contribuye a definir su identidad y constituye la expresión fundamental de la riqueza y de la diversidad de su cultura. Afortunadamente hoy la protección y conservación del Patrimonio supone ya una tarea común a todos los países europeos como valor esencial de nuestro acervo cultural compartido.

Desde AC/E queremos expresar nuestro agradecimiento a los comisarios de la muestra, Araceli Pereda, historiadora del arte y presidenta de la Asociación Hispania Nostra, Javier Rivera, catedrático de Historia de la arquitectura y de la restauración de la Universidad de Alcalá de Henares (UAH) y Luis Cueto, arquitecto y tesorero de Hispania Nostra. ◉

---

---

## Araceli Pereda Alonso

Presidenta de Hispania Nostra

Varias han sido las razones que han dado lugar al catálogo que tienen en sus manos y que acompaña a la exposición *Hispania Nostra. 40 Aniversario. Re-conociendo el Patrimonio Español en Europa*.

La primera era conmemorar un aniversario. Una ocasión idónea para recapitular sobre la historia de Hispania Nostra y de la sociedad en la que ha desarrollado su actividad. También para evaluar si se han conseguido los fines para los que nació.

Desde sus inicios la Asociación mantiene una relación estrecha y continuada con Europa Nostra. Ha estado presente en sus órganos de representación y formado parte muy activa de los mismos y de los jurados de sus premios. La historia de éstos está íntimamente vinculada a la de Hispania Nostra desde los primeros momentos. El hecho de que Carmen Ortueta, inicialmente vicepresidenta y luego presidenta de Hispania Nostra, formara parte desde el origen del Jurado Internacional que concedía los premios, fue clave para su implantación en España.

Los galardones fueron creados en 1978 para estimular los mejores ejemplos, tanto públicos como privados y desde entonces España no ha dejado de participar y recibir reconocimientos.

Y puesto que Europa Nostra constituye un referente en la vida de Hispania Nostra, creíamos oportuno unirla a la celebración de nuestro aniversario. Por ello se propuso que los premios de 2016 se entregaran en España. Una vez aceptada la propuesta, parecía oportuno dar a conocer entre el público una visión general de todos los proyectos españoles premiados por Europa Nostra a través de una exposición concebida para ser itinerante.

Esta muestra pone de manifiesto cómo ha evolucionado en Europa el concepto de Patrimonio Cultural e, igualmente, los criterios sobre su conservación y restauración, casi en paralelo con lo ocurrido en

España. En ambos casos han prevalecido los principios emanados de las Carta y Recomendaciones de organizaciones internacionales, como Unesco o el Consejo de Europa.

El análisis de estos galardones permite realizar una visión, limitada pero bastante real, de lo que ha acontecido al Patrimonio Español. Constituye una historia de su salvaguarda y conservación y permite reflexionar sobre cómo puede evolucionar en el futuro.

El elevado número de premios y la diversidad tipológica de los proyectos premiados, hacía difícil establecer criterios que la hicieran comprensible sin abrumar. Por ello optamos por recoger toda la información de que disponemos en un soporte multimedia que pueda consultarse en la página web de Hispania Nostra y hacer una selección de proyectos mostrándolos en 19 paneles, que hemos agrupado bajo diversos epígrafes: Conjuntos y Murallas; Vías y Calles; Patrimonio industrial y Patrimonio Natural. El número mayor de premios se concentra en elementos individualizados, ya sean de carácter civil o religioso. Para los de carácter civil se han tenido en cuenta dos tipologías estilísticas: Arte romano y Arte islámico. El resto las hemos agrupado según dos criterios: Bienes que promueven su recuperación para uso público (Teatros y Museos o Mercados y Hoteles); o para uso personal e institucional (Casas, Palacios y Torres). Para los elementos de carácter religioso se han establecido las categorías: Monasterios-Santuarios o Cartujas y Catedrales-Iglesias-Capillas.

Aunque el Patrimonio mueble premiado ha sido muy escaso, también se recoge en la muestra. Igualmente se ha establecido un tratamiento diferenciado para los premios concedidos a Planes Directores, Inventarios y Catálogos, Publicaciones y Proyectos, así como a los otorgados a Instituciones y Personas por su labor en favor del Patrimonio Cultural.

En 2011 Hispania Nostra crea sus premios a las «Buenas Prácticas en Patrimonio Cultural y Natural»,

---

estableciendo tres categorías: Intervenciones en el Territorio y el Paisaje; Conservación del Patrimonio como fuente de desarrollo social y económico y Señalización del Patrimonio. Estos premios pretenden promover y difundir actuaciones ejemplares que incidan en la calidad de vida de los ciudadanos. Nos parecía de interés dar a conocer estas actuaciones como complemento de las que realiza Europa Nostra y por ello las hemos incorporado a la exposición.

A la información sobre los proyectos ganadores le preceden cuatro artículos. D. Jose María Ballesster nos ilustra sobre la historia de Europa Nostra y sus premios. D. Manuel Gracia aborda el mismo tema referido a Hispania Nostra. D. Javier Rivera indaga en la historia de la conservación y restauración del Patrimonio Español a la luz de los premios obtenidos. Yo misma, como responsable de la exposición, analizo la distribución geográfica de los premios y su relación con la riqueza patrimonial en las comunidades autónomas y en sus provincias.

Una asociación se sustenta gracias a la cooperación voluntaria y desinteresada de muchas personas. Suele ser un buen espejo de las situaciones sociales, económicas y políticas en las que desarrolla su actividad. Por eso pasa por etapas valles o depresivas y por momentos álgidos y de plenitud. Así ha ocurrido con Hispania Nostra, fiel reflejo de la sociedad en la que surgió, en la España de los comienzos de la transición a la democracia hasta el presente.

La supervivencia de la Asociación durante estos cuarenta años es el resultado del trabajo y la generosidad de mucha gente que ha participado de manera individual. También, en algunas ocasiones del apoyo prestado por las instituciones privadas y públicas.

Desde su nacimiento ha contado con la Presidencia de Honor de Su Majestad la Reina Doña Sofía que, en una ceremonia periódica, hacía entrega de todos los premios concedidos a las candidaturas españolas, bien en uno de los edificios que habían sido objeto de reconocimiento o en el Palacio de El Pardo. El deseo de S. M. la Reina Doña Letizia de continuar esta tradición constituye el más eficaz respaldo a esta labor y se pone de manifiesto en el apoyo proporcionado para la celebración del Congreso Europeo de Patrimonio 2016 y, particularmente, a la exposición que acompaña a este catálogo.

Destacable ha sido la dedicación de los seis presidentes que me precedieron y de los miembros de las juntas directivas que les apoyaron, tal como comenta en su artículo el veterano socio Manuel Gracia. Igualmente importante ha sido el apoyo de cada uno de los socios, que ha permitido a esta Asociación cumplir 40 años.

No es menos destacable el trabajo de la actual Junta Directiva y especialmente relevante es el entusiasmo y empuje del pequeño equipo que actualmente integra Hispania Nostra, coordinado por Bárbara Cordero con la colaboración de María Chapa, Blanca Llofriú, María Benítez y Teresa Merello, a la que se unen becarios y colaboradores diversos, que mencionamos nominalmente entre los agradecimientos. Igualmente importantes son las aportaciones de su vicepresidente, Carlos Morenés, de su tesorero, Luis Cueto y del resto de miembros de la Comisión Ejecutiva.

Esta exposición, como el resto de las actividades que se celebrarán a lo largo de todo el año, ha recibido apoyos muy importantes. Al soporte habitual que presta a Hispania Nostra la Fundación Banco Santander, se han incorporado otras empresas e instituciones como las compañías AON, ACS y KALAM. Hemos recibido diversos patrocinios de empresas como Osborne, Bodegas Marqués de Riscal y Cinco Jotas. Significativa ha sido la colaboración de instituciones públicas como el Ayuntamiento y la Comunidad Autónoma de Madrid, la Diputación de Málaga, el Cabildo de la isla de La Palma y la Comunidad de Murcia.

La colaboración del Colegio de Arquitectos de Madrid, que ha cedido su sala, y de la Agencia Española de Cooperación Internacional, editora de este catálogo, han sido trascendentales para la realización de esta muestra. Pero el factor determinante lo ha constituido la participación de la Sociedad Acción Cultural Española, que desde sus inicios apoyó y asumió la propuesta de exposición planteada por Hispania Nostra e hizo posible nuestra propuesta.

A todos ellos gracias por apoyar a una institución que, a través de actuaciones como esta, aspira a tomar impulso para seguir colaborando en la tarea común de conservar el Patrimonio Cultural y Natural durante al menos otros 40 años. ☺

---

---

# Índice

## Textos

---

Premios Europa Nostra. José María Ballester	17
La historia de Hispania Nostra. Manuel Gracia Rivas	27
Una historia de la restauración de nuestro Patrimonio. Javier Rivera Blanco	37
Conocer es valorar, valorar es proteger. Araceli Pereda Alonso	49

## Premios Europa Nostra en España

---

Conjuntos y murallas	69
Vías y calles	87
Patrimonio Natural	97
Patrimonio industrial	109
Patrimonio religioso. Monasterios	121
Patrimonio religioso. Iglesias	139
Patrimonio árabe	159
Patrimonio romano	169
Patrimonio civil. Teatros y museos	179
Patrimonio civil. Mercados y hoteles	191
Palacios, casas y torres	201
Planes directores, inventarios y catálogos	221
Patrimonio mueble	231
Publicaciones	239
Instituciones, personas y proyectos	245

---

